

„Das Ladinische Jahrhundert“



Filmpremiere / Premiera dl film / Prima visione

Donnerstag, 4. März 2010 / Jöbia, 4 de merz 2010 / Giovedì, 4 marzo 2010 / 18:00

Filmclub Bozen / Balsan / Bolzano

„Das Ladinische Jahrhundert“

Eine zweiteilige Filmdokumentation über das Schicksal der ladinischen Bevölkerung im 1. und 2. Weltkrieg.

Der Film

Überleben als Menschen aber auch als Gemeinschaft war für die Ladiner im 20. Jahrhundert nicht einfach. In einem Jahrhundert, das zur Zeit des 1. Weltkrieges den Krieg direkt in die ladinischen Alpentäler brachte und unter der faschistischen Herrschaft zur Teilung des gemeinsamen ladinischen Siedlungsgebietes führte. Die Katastrophe der „Option“ und der damit verbundenen Aussiedlung führte in der ladinischen Bevölkerung zu Unfrieden und großer Verzweiflung.

Die letzten Zeitzeugen – Frauen und Männer – erzählen von ihren verschlungenen Lebenswegen in der ladinischen Heimat und im Exil während der beiden Weltkriege: Berührende Geschichten von Prothesenschnitzern, vom Exil in Böhmen während des 1. Weltkrieges, vom Hunger der ladinischen Rückkehrer, von den Minenopfern in der Heimat, von der Aussiedlung im 2. Weltkrieg, von der „neuen“ Lienzner Schnitzerheimat im 2. Weltkrieg, vom Skiweltmeister der für Italien, das Deutsche Reich und Österreich den Titel holte sowie von der Reise an die Wehrgrenze an der Save.

Le secul ladin

Na documentaziun cinematografica te dōes perts sōn le destin dla popolaziun ladina tratan la prōma y la secunda vera dl monn.

Le film

Survire sciōche porsona mo inće sciōche comunité n'é nia stè valch de sauri por i ladins tl 20. secul. Te n secul che à portè tratan la prōma vera dl monn i combatimēnc diretamēnter tles valades alpines y che à despartì tratan le fascism le rauiun d'insediament ladin. La catastrofa dla “opziun” y le spostamēt sciōche consequēza à portè tla popolaziun ladina a n malcontēt y a na gran desperaziun.

I ultimi testimoni de chël tēmp – ëi y ëres – cunta de sū trus dla vita intravaia tla patria ladina y tl esil tratan les dōes gran veres: stories emozionantes de zipladus de proteses, dl esil tla Boema tratan la prōma vera dl monn, dla fan canche ai é gnūs derevers a ciasa, dles vitimes dles mines tla patria, dla esportaziun tratan la secunda vera dl monn, dla patria nōia sciōche zipladus a Lienza tratan la secunda vera dl monn, dl campiun da jì cun i schi che à davagné le titul por la Talia, le Deutsches Reich y l'Austria, sciōche inće dl iade sōn le confin militar sōn la Save.

Il secolo ladino

Documentario in due parti sul destino del popolo ladino nella prima e nella seconda guerra mondiale.

Il film

Non è stato facile per i ladini sopravvivere come singoli e come comunità nel XX secolo: un secolo che ha portato loro la prima guerra mondiale direttamente sulla porta di casa e che ha recato con sé la frantumazione del territorio ladino operata dalla dittatura fascista. La tragedia delle „opzioni“ e dell'emigrazione forzata che ne conseguì fu per i ladini fonte di dolore e di grande disperazione.

Gli ultimi testimoni di quelle vicende raccontano delle loro vicissitudini nella madrepatria e in terra d'esilio durante le due guerre mondiali: Storie toccanti di intagliatori di protesi, di esiliati in Boemia ai tempi della grande guerra, di reduci stremati dalla fame, di vittime delle mine disseminate nella loro terra, di emigrazione forzata, degli optanti che nella seconda guerra mondiale credettero di poter ricostruire nella città di Lienz una “nuova” comunità ladina dedita all'artigianato del legno, del campione di sci che vinse il titolo mondiale per l'Italia, il Reich tedesco e l'Austria e del viaggio fino alla linea difensiva della Sava.

Filmpremiere Filmclub Bozen - Donnerstag 4. März 2010

Premiera dl film - Jöbia, 4 de merz 2010

Prima visione - Giovedì, 4 marzo 2010

Einladung

Filmpremiere

Invit

Premiera dl film

Invito

prima visione del film

„Das Ladinische Jahrhundert“

Donnerstag 4. März 2010
um 18:00 Uhr

Jöbia, 4 de merz 2010
dales 18:00

Giovedì, 4 marzo 2010
alle ore 18:00

Filmclub Bozen | Dr. Streitergasse 6

Filmclub da Balsan | Dr. Streitergasse 6

Filmclub Bolzano | Via Dott. Streiter 6

Im Anschluss zur Premiere laden wir zu
einem gemütlichen Ausklang!

Do la premiera Ves inviunse a n pice
momènt de aurela còrta!

Al termine della proiezione saremo lieti di
invitarla ad un rinfresco!

Wir freuen uns, Sie begrüßen zu können!

Tla speranza de podëi Ves saludé düc cané!

Le S.V. è cordialmente invitata!

Dr. Luis Durnwalder

Landeshauptmann und Präsident der Region
Presidènt dla Provinzia y dla Region
Presidente della Provincia e della Regione

Dr. Florian Mussner

Landesrat und Regionalassessor
Assessur Provinzial y Regional
Assessore della Provincia e della Regione

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BALSAN - SÜDTIROL



REGIONE AUTONOMA TRENITINO-ALTO ADIGE
AUTONOME REGION TRENITINO-SÜDTIROL
REGION AUTONOMA TRENIN-SÜDTIROL



„Das Ladinische Jahrhundert“



***ein Film von / n film de / un film di
Anita Lackenberger & Gerhard Mader***